

# Deželni zakonik in ukazni list

za

## vojvodino Štajersko.

**Letnik 1905. Komad XXI.**

Izdan in razposlan dne 17. maja 1905.

# Landesgesetz- und Verordnungsblatt

für das

## Herzogtum Steiermark.

**Jahrgang 1905. XXI. Stück.**

Herausgegeben und versendet am 17. Mai 1905.

67.

## Razglas

### c. kr. namestništva na Stajerskem z dne 16. maja 1905

zadevajoč dovoljenje dela ob nedeljah pri v § 7. ministerske naredbe z dne 24. aprila 1895, drž. zak. št. 58, kakor tudi v članu III. oziroma II. ministerialne naredbe z dne 11. avgusta 1895, drž. zak. št. 125 z dne 10. aprila 1897, drž. zak. št. 97, navedenih izdelavnih obrtih in pri trgovniskih obrtih.

### A. Obrti za izdelovanje.

#### § 1.

Oziroma na nedeljsko delo pri sledečih vrstah izdelavnih obrtij se zaukazuje slednje:

#### 1. Pekarji.

##### I. Izdelovanje.

Izdelovalna dela morajo se ako mogoče ob nedeljah skrócić na tri ure v teku 24. ur. V kolikor po razmerah posameznih krajev ali delavnic se ne more izhajati s to delavno dobo, dovoljuje se podaljšanje iste v sledeči najvišji meri in pod v točki III. določenimi pogoji.

##### a) V celi deželi.

Nedeljsko delo sme trpeti k večjemu do 10. ure predpoldnem in sme se zopet početi k večjemu ob 10. uri zvečer; razven tega se sme med dvanajsturnim počitkom k večjemu vporabiti dve ure za potrebno pripravo za kvasno pecivo.

67.

## Kundmachung

der k. k. Statthalterei in Steiermark vom 16. Mai 1905

betreffend die Gestattung der Sonntagsarbeit bei den im § 7 der Ministerial-Verordnung vom 24. April 1895, R.-G.-Bl. Nr. 58, sowie im Artikel III beziehungsweise II der Ministerial-Verordnungen vom 11. August 1895, R.-G.-Bl. Nr. 125, und vom 10. April 1897, R.-G.-Bl. Nr. 97, angeführten Produktionsgewerben und bei den Handelsgewerben.

### A. Produktionsgewerbe.

#### § 1.

Hinsichtlich der Sonntagsarbeit bei nachstehenden Kategorien von Produktionsgewerben wird folgendes verfügt:

#### 1. Bäcker.

##### I. Erzeugung.

Die Erzeugungsarbeiten sind womöglich am Sonntage auf drei Stunden innerhalb 24 Stunden zu beschränken. In soweit nach den Verhältnissen einzelner Orte oder Betriebe mit dieser Arbeitszeit das Auslangen nicht gefunden werden kann, wird die Verlängerung derselben in nachstehendem Höchstausmaße und unter den im Punkte III festgesetzten Bedingungen gestattet:

##### a) Im ganzen Lande.

Die Sonntagsarbeit darf längstens bis 10 Uhr vormittags dauern und frühestens um 10 Uhr abends wieder beginnen; außerdem dürfen während der zwölfstündigen Ruhepause höchstens zwei Stunden zur notwendigen Vorbereitung für das Zeuggebäck verwendet werden.

b) V romarskem kraju Marijino Celje in v zdraviliščih Gleichenberg, Rogatec-Slatina in Aussee se sme izjemoma nedeljsko delo med dobo božjih potov oziroma zdravljenja predpoldnem do najdalje 12. ure opoldne podaljšati in zvečer zopet ob 10. uri pričeti.

## II. Prodaja.

a) V celi deželi.

Prodaja oziroma dostavljanje peciva je dovoljeno od 16. septembra do vstevši 30. aprila tekom cele nedelje.

Ob nedeljah, katere padajo v čas med 1. majom do vstevši 15. septembra, je prodaj v občem samo od 5. ure zjutraj do 1. ure popoldne in od 7. do 9. ure zvečer dovoljen.

Ako pa med tem časom se pripeti birmanje, misijon, cerkveno posvečenje in podobno, dalje letni sejm, ljudska veselica ali podobna javna priredba na nedeljo, je tudi ob nedeljah v dotičnem kraju, z izjemom Gradca, prodaj neprikrajšano dovoljen.

b) V romarskih krajih je ob času božje poti tudi ob nedeljah, katere so med 1. majom do 15. septembra, prodaja neprikrajšano dovoljena.

c) V zdraviliščih in letoviščih je dovoljena prodaja ob vseh nedeljah tudi v času od 1. maja do 15. septembra neprikrajšano.

## III. Skupne določbe.

Vsem tistim pomožnim delavcem vsake vrste, kateri se ob nedeljah uporabljajo za več nego tri ure pri delu, ima se dovoljiti najmanj 24urna počitna doba za sledečo nedeljo ali delavnik ali slednjič po šest ur počitka ob dveh delavnikih. Ako se vpelje namestni počitek na zaduje omenjeni način, ne sme se pri tem navadno računati ta čas, kateri je delavcu po načinu njegove uporabe itak dan za prenehanje dela ali v katerem se delo sploh ne vrši. Namestni počitek se ima temveč načelno odšteti od onih ur, katere so sicer za delo določene.

Izjema od tega pravila je dovoljena samo majhnim delavnicam, katere izdelajo navadno le enkrat ob dnevu belo pecivo, in pri katerih se delavci pridržajo samo k oprasku 8 do 9 ur v delavnici, na ta način, da iz tega sledeči, najmanj 15 do 16 ur trpeči nepretrgan počitek se vračuni pri odmeri namestnega počitka celoma ali deloma.

b) Im Wallfahrtsorte Mariazell und in den Kurorten Gleichenberg, Rohitsch-Sauerbrunn und Ruffee darf die Sonntagsarbeit während der Wallfahrts- beziehungsweise Kuraison ausnahmsweise am Vormittage bis längstens 12 Uhr mittags ausgedehnt werden und am Abende wieder um 10 Uhr beginnen.

## II. Verschleiß.

a) Im ganzen Lande.

Der Verschleiß einschließlich der Zustellung des Gebäckes ist in der Zeit vom 16. September bis einschließlich 30. April während des ganzen Sonntages gestattet.

An jenen Sonntagen, welche in die Zeit vom 1. Mai bis einschließlich 15. September fallen, ist der Verschleiß im allgemeinen nur von 5 Uhr früh bis 1 Uhr nachmittags und von 7 bis 9 Uhr abends gestattet.

Fällt jedoch während dieser Zeit eine Firmung, Mission, Kirchweih oder dergleichen, ferner ein Jahrmart, Volksfest oder eine ähnliche öffentliche Veranstaltung auf einen Sonntag, so ist auch an diesem Sonntage in dem betreffenden Orte mit Ausnahme von Graz der Verschleiß unbeschränkt gestattet.

b) In Wallfahrtsorten ist während der Wallfahrtszeit auch an jenen Sonntagen, welche in die Zeit vom 1. Mai bis 15. September fallen, der Verschleiß unbeschränkt gestattet.

c) In Kurorten und Sommerfrischen ist an allen Sonntagen auch in der Zeit vom 1. Mai bis 15. September der Verschleiß unbeschränkt gestattet.

## III. Gemeinsame Bestimmungen.

Jenen Hilfsarbeitern jeder Kategorie, welche am Sonntage zu mehr als dreistündiger Arbeit herangezogen werden, ist eine mindestens 24 stündige Ruhezeit am darauffolgenden Sonntage oder an einem Wochentage oder endlich eine je sechsstündige Ruhezeit an zwei Wochentagen zu gewähren. Sofern die Ersatzruhezeit in der zuletzt bezeichneten Art eingeführt wird, darf dabei in der Regel jene Zeit nicht in Anschlag gebracht werden, welche sich für den Arbeiter nach der Art seiner Verwendung ohnedies als Unterbrechung seiner Arbeitstätigkeit ergibt oder während welcher der Betrieb überhaupt nicht ausgeübt wird. Die Ersatzruhezeit hat sich vielmehr grundsätzlich auf jene Stunden zu erstrecken, welche sonst für die Arbeit bestimmt sind.

Eine Ausnahme von diesem Grundsatz kann bloß bei jenen kleinen Betrieben, welche regelmäßig nur einmal im Tage Weißgebäck erzeugen und bei welchen die Arbeiter nur zu einer 8- bis 9 stündigen Anwesenheit in der Betriebsstätte verhalten sind, in der Art Platz greifen, daß die sich hieraus ergebende, mindestens 15- bis 16 stündige ununterbrochene Freizeit bei der Bemessung der Ersatzruhezeit ganz oder teilweise in Anschlag gebracht werde.

Pravica do namestnega počitka odpade le takrat, ako v delavnici nedeljsko delo ne prekorači izmero treh ur v 24. urah.

V tem slučaju mora trpeti nedeljski počitek nepretrgano polnih 21 ur, in se nesmejo pomožni delavci med tem časom pridržati k nobenemu delu, tudi ne k pripravnim delom navedenim pod 1a ali k izvožbi, dostavljanju ali prodaji peciva.

Trpež nedeljskega dela v gore omenjenih mejah kakor tudi način namestnega počitka, kateri se mora dovoliti, mora se za vsako delavnico določiti po odločnih pogodbah med lastnikom obrta in pomožnimi delavci ali, ako takih ni, po razsodbi obrtne oblasti po hodu pravde.

Zadržaj teh pogodb ali razsodb mora se naznaniti rezo novovstopivšim pomožnim delavcem in vrh tega nabiti v delavnicah, in v danem slučaju tudi sprejeti v delavni red.

## 2. Sladčičarji, kolačarji in peki mandeljnovih sladčič, dalje medarji.

### a) Izdelovanje.

V celi deželi je izdelovanje ob nedeljah od 6. ure zjutraj do 1. ure popoldne dovoljeno, vendar se mora omejiti na izdelovanje takega blaga, katere se nemore imeti v zalogi, ampak se mora sveže za povzitek pripraviti. Razven teh ur je ob nedeljah izdelovanje dovoljeno samo pri nujnih naredbah za gostovine, poroke in druge veselice.

### b) Prodaja.

I. Izdelavcem je dovoljena prodaja njina blaga v dobi od 16. septembra do vštrevsi 30. aprila ob nedeljah cel dan.

Ob tistih nedeljah, katere padajo v dobo od 1. maja do vštrevsi 15. septembra je dovoljena prodaja v občem samo od pol 8. ure zjutraj do 1. ure popoldne in dalje v urah od 4. ure popoldne do 7. ure zvečer, pač se v teh urah ne smejo pri prodaji vporabiti pomožni delavci ali delavke.

Ako pa pade med tem časom birmanje, misijon, cerkveno posvečenje ali podobno, daje letni sejem, ljudska veselica ali podobna javna priredba na nedeljo, je ob isti v dotičnem kraju izjemo Gradca, podaja neprikrajšeno dovoljena.

Der Anspruch auf Gewährung der Ersatzruhe entfällt nur dann, wenn in einem Betriebe die Sonntagsarbeit das Ausmaß von drei Stunden innerhalb 24 Stunden nicht übersteigt.

In diesem Falle muß die Sonntagsruhe ununterbrochen volle 21 Stunden dauern und es dürfen während dieser Zeit die Hilfsarbeiter zu keinerlei Arbeiten, auch nicht zu den sub Ia erwähnten Vorbereitungsarbeiten oder zum Verführen, Austragen und Feilhalten des Gebäckes verwendet werden.

Die Dauer der Sonntagsarbeiten innerhalb der oben bezeichneten Grenzen sowie die Art der zu gewährenden Ersatzruhe, ist für jeden Betrieb durch bestimmte Vereinbarungen zwischen dem Gewerbetreibenden und den Hilfsarbeitern oder in deren Ermangelung durch instanzmäßige Entscheidung der Gewerbebehörde festzustellen.

Der Inhalt dieser Vereinbarung oder Entscheidung ist den neu eintretenden Hilfsarbeitern ausdrücklich bekannt zu geben und überdies in den Arbeitsstätten anzuschlagen, im gegebenen Falle auch in die Arbeitsordnung aufzunehmen.

## 2. Zuckerbäcker, Kuchen- und Mandolettibäcker sowie Feilbeiter.

### a) Erzeugung.

Im ganzen Lande ist die Erzeugung an Sonntagen von 6 Uhr früh bis 1 Uhr nachmittags gestattet, jedoch hat sich diese auf die Herstellung jener Waren zu beschränken, welche nicht im Vorrat gehalten werden können, sondern für den Genuß frisch erzeugt werden müssen. Außer diesen Stunden ist Sonntags die Erzeugung nur bei dringenden Bestellungen für Gastmähler, Hochzeiten und sonstige Festlichkeiten zulässig.

### b) Verschleiß.

I. Den Produzenten ist der Verschleiß ihrer Waren in der Zeit vom 16. September bis einschließlich 30. April an Sonntagen den ganzen Tag gestattet.

An jenen Sonntagen, welche in die Zeit vom 1. Mai bis einschließlich 15. September fallen, ist der Verschleiß im allgemeinen nur von halb 8 Uhr früh bis 1 Uhr nachmittags und ferner in den Stunden von 4 Uhr nachmittags bis 7 Uhr abends gestattet, doch dürfen in diesen Stunden beim Verschleiß keine Hilfsarbeiter oder Arbeiterinnen verwendet werden.

Fällt jedoch während dieser Zeit eine Firmung, Mission, Kirchweih oder dergleichen, ferner ein Jahrmarkt, Volksfest oder eine ähnliche öffentliche Veranstaltung auf einen Sonntag, so ist an demselben in dem betreffenden Orte mit Ausnahme von Graz der Verschleiß unbeschränkt gestattet.

Für den Verschleiß der Produzenten in Wallfahrtsorten während der Wallfahrtszeit, sowie in Kurorten und Sommerfrischen in der Zeit vom 1. Mai

Za prodajo izdelavcev v romarskih krajih ob romarski dobi, kakor tudi v zdraviliščih in letoviščih v času od 1. maja do 15. septembra morajo se uporabiti dotične za pekarsko obrt veljajoče določbe.

Izročba naročenega blaga je ob vsaki uri dovoljena.

II. Obrtnikom, pečajočim se samo s prodajo sladčičarskega in medarskega blaga je v občem nedeljsko delo le v urah določenih za trgovce s živeži dovoljeno.

Ako pa praznik deželnega patrona, birmanja, misijone, cerkvenega posvečevanja ali podobno, po tem letni sejem, ljudska veselica ali podobna javna prireditev se vjema z nedeljo, je v dotičnem kraju, z izjemo Gradca prodaja neprikrajšano dovoljena.

Ta neprikrajšana prodaja je tudi dopustna v romarskih krajih ob nedeljah v času božjih poti.

### 3. Mesarji, vštrevši konjske mesarje in prodajalce divjačine.

I. V celi deželi z izjemo Gradca in Maribora.

a) Sekanje in prodaja je v celi deželi z izjemo Gradca in Maribora sploh po celo leto ob nedeljah od 5. ure zjutraj do 10. ure predpoldnem in, ako 24. december se vjema z nedeljo, na ta dan tudi popoldne od 4. ure do 6. ure dovoljen.

b) Ako se vjema praznik deželnega patrona, birmanje, misijone, cerkvene posvečevanje ali podobne javne priredbe z nedeljo, je pri takih dovoljeno sekanje in prodaja od 5. ure zjutraj pričevši skoz osem ur.

c) V času božjih poti je dovoljeno ob nedeljah od 5. ure zjutraj sekanje in prodaja skoz 10 ur v Marijinom Celju, v drugih romarskih krajih osem ur.

d) V zdraviliščih in letoviščih je v času od 1. maja do 30. septembra dovoljeno sekanje in prodaja tudi popoldan v urah od 4. do 6.

II. V Gradcu.

Sekanje in prodaja je v Gradcu v dobi od 16. septembra do 30. aprila ob nedeljah od  $\frac{1}{2}$  6. ure zjutraj do  $\frac{1}{2}$  11. ure predpoldnem in 24. decembra, ako tisti dan se vjema z nedeljo, tudi popoldne od 4. do 6. ure dovoljena.

Ob vsaki nedelji katera pada v dobo od 1. maja do vštrevši 15. septembra, je dovoljeno sekanje in prodaja v urah od 4. ure zjutraj do 9. ure predpoldnem.



bis 15. September haben die diesbezüglichen für das Bäckergerwebe geltenden Bestimmungen Anwendung zu finden.

Die Zustellung bestellter Waren ist zu jeder Stunde gestattet.

II. Den nur den Verschleiß von Zuckerbäcker- und Lebzelterwaren betreffenden Gewerbeinhabern ist im allgemeinen die Sonntagsarbeit lediglich während der den Lebensmittelhändlern zugestandenen Stunden gestattet.

Fällt jedoch das Fest des Landespatrones, eine Firmung, Mission, Kirchweih oder dergleichen, ferner ein Jahrmarkt, Volksfest oder eine ähnliche öffentliche Veranstaltung auf einen Sonntag, so ist an demselben in dem betreffenden Orte mit Ausnahme von Graz der Verschleiß unbeschränkt gestattet.

Dieser unbeschränkte Verschleiß ist auch an Sonntagen in Wallfahrtsorten während der Wallfahrtszeit zulässig.

### **3. Fleischhauer einschließlich der Pferdefleischhauer, dann Wildbrethändler.**

I. Im ganzen Lande mit Ausnahme von Graz und Marburg.

a) Die Ausschrotung und der Verschleiß sind im ganzen Lande mit Ausnahme von Graz und Marburg im allgemeinen während des ganzen Jahres an Sonntagen von 5 Uhr früh bis 10 Uhr vormittags und, wenn der 24. Dezember auf einen Sonntag fällt, an diesem Tage auch nachmittags von 4 Uhr bis 6 Uhr gestattet.

b) Fällt das Fest des Landespatrones, eine Firmung, Mission, Kirchweih oder dergleichen, ferner ein Jahrmarkt, Volksfest oder eine ähnliche öffentliche Veranstaltung auf einen Sonntag, so sind an demselben Ausschrotung und Verschleiß von 5 Uhr früh an durch acht Stunden gestattet.

c) Während der Wallfahrtszeit sind an Sonntagen von 5 Uhr früh an Ausschrotung und Verschleiß durch 10 Stunden in Mariazell, in den übrigen Wallfahrtsorten durch acht Stunden gestattet.

d) In Kurorten und Sommerfrischen sind während der Zeit vom 1. Mai bis 30. September Ausschrotung und Verschleiß auch nachmittags in den Stunden von 4 bis 6 Uhr gestattet.

II. In Graz.

Die Ausschrotung und der Verschleiß sind in Graz in der Zeit vom 16. September bis 30. April an Sonntagen von ½ 6 Uhr früh bis 10 ½ Uhr vormittags und am 24. Dezember, falls dieser Tag auf einen Sonntag fällt, auch nachmittags von 4 bis 6 Uhr gestattet.

An jenen Sonntagen, welche in die Zeit vom 1. Mai bis einschließlich 15. September fallen, sind die Ausschrotung und der Verschleiß in den Stunden von 4 Uhr früh bis 9 Uhr vormittags gestattet.

**III. V Mariboru.**

Sekanje in prodaja je v Mariboru ob nedeljah od 5. ure zjutraj do 1/2 11. ure predpoldnem in, ako 24. december se vjema z nedeljo, je dovoljena tisti dan tudi popoldan od 4. do 6. ure.

**IV. Skupne določbe.**

Klanje težke živine, izjemajoč prisilno klanje, je ob nedeljah prepovedano.

Radi snaženja prikazuje se na član III, točka 1, zakona z dne 16. januarja 1895, drž. zak. št. 21.

**4. Prekajalci in klobasarji.**

Izdelovanje in prodaja je dovoljena ob urah, določenih mesarjem za prodajo ob nedeljah.

**5. Lasničarji, brivci in vlasuljarji.**

I. V celi deželi je nedeljsko delo v občem samo od 6. ure zjutraj do 12. ure opoldan dovoljeno, pač ako bi 23. ali 24. december se vjemal z nedeljo, na ta dan brez prikrajšanja Nujna dela izvan obrtnih prostorov, kakor za plese, poroke, gledališča in podobna smejo se ob nedeljah ob vsaki uri izvršiti.

II. Z izjemo Gradca je ob nedeljah, katere se vjemajo s praznikom deželnega patrona, birmanjem, misijonom, cerkvenim posvečevanjem in podobnim, dalje letnim sejmom, ljudsko veselico, ali podobno javno prireditvo, je nedeljsko delo dovoljeno od 6. ure zjutraj osem ur.

III. Ob času božjih poti je od 6. ure zjutraj v Marijinem Celju deset ur, v drugih romarskih krajih osem ur nedeljsko delo dovoljeno.

**6. Kostanjarji.**

Kostanjarjem, kateri se pečajo samo s tem obrtom, je dovoljeno nedeljsko delo od 1. oktobra do 1. aprila od 10. ure predpoldnem do 8. ure zvečer.

**7. Sirotkarji, mlekarji in prodajalci mleka.**

I. a) V celi deželi z izjemo Gradca in Maribora je nedeljsko delo sploh pri teh obrtih od 4. ure zjutraj do 10. ure predpoldnem in do 5. ure popoldne do 7. ure zvečer dovoljeno.

**III. In Marburg.**

Die Ausschrotung und der Verschleiß sind in Marburg an Sonntagen von 5 Uhr früh bis 10½ Uhr vormittags und, wenn der 24. Dezember auf einen Sonntag fällt, an diesem Tage auch nachmittags von 4 bis 6 Uhr gestattet.

**IV. Gemeinsame Bestimmungen.**

Das Schlagen von Großvieh, Nottschlachtungen ausgenommen, ist an Sonntagen verboten.

Bezüglich der Säuberungsarbeiten wird auf Artikel III, Punkt 1, des Gesetzes vom 16. Jänner 1895, R.-G.-Bl. Nr. 21, verwiesen.

**4. Fleischhauer und Wursterzeuger.**

Die Erzeugung und der Verschleiß sind während der den Fleischhauern für den Verschleiß zugestandenen Stunden an Sonntagen gestattet.

**5. Friseur, Rasneur und Perückenmacher.**

I. Im ganzen Lande ist die Sonntagsarbeit im allgemeinen nur von 6 Uhr früh bis 12 Uhr mittags, jedoch falls der 23. oder 24. Dezember auf einen Sonntag fallen sollte, an diesem Tage ohne Beschränkung gestattet. Dringende Arbeiten außerhalb des Geschäftslokales, wie für Bälle, Hochzeiten, Theater und dergleichen können an Sonntagen zu jeder Stunde vorgenommen werden.

II. Mit Ausnahme von Graz ist an Sonntagen, auf welche das Fest des Landespatrones, eine Firmung, Mission, Kirchweih oder dergleichen, ferner ein Jahrmarkt, Volksfest oder eine ähnliche öffentliche Veranstaltung fällt, die Sonntagsarbeit von 6 Uhr früh durch acht Stunden gestattet.

III. Während der Wallfahrtszeit ist von 6 Uhr früh an in Mariazell durch zehn Stunden, in den übrigen Wallfahrtsorten durch acht Stunden die Sonntagsarbeit gestattet.

**6. Kastanienbrater.**

Den Kastanienbratern, welche dieses Gewerbe allein betreiben, ist die Sonntagsarbeit vom 1. Oktober bis 1. April von 10 Uhr vormittags bis 8 Uhr abends gestattet.

**7. Molkereien, Milchmeier und Milchverschleißer.**

I. a) Im ganzen Lande mit Ausnahme von Graz und Marburg ist die Sonntagsarbeit im allgemeinen bei diesen Gewerben von 4 Uhr früh bis 10 Uhr vormittags und von 5 Uhr nachmittags bis 7 Uhr abends gestattet.

b) Ob nedeljah, katere se vjemajo s praznikom deželnega patrona, birmanjem, misijonom, cerkvenim posvečenjem ali podobnim, dalje letnim sejmom, ljudsko veselico ali podobno javno prireditvo, je pa delo od 5. ure zjutraj do 11. ure predpoldnem, in od 3. ure do 7. ure zvečer dovoljeno.

II. Ob sub I, lit. b označenih urah je dalje v zdraviliščih in letoviščih v dobi od 1. maja do 30. septembra kakor tudi v romarskih krajih ob času božjih potih je nedeljsko delo dovoljeno.

### III. V Gradcu.

V Gradcu je nedeljsko delo v dobi od 16. septembra do vštévši 30. aprila od 4. ure zjutraj do 10 $\frac{1}{2}$ . ure predpoldnem in od 1. maja do vštévši 15. septembra od 4. ure zjutraj, do 9. ure predpoldnem, dalje v teku celega leta od 5. ure popoldne do 7. ure zvečer dovoljeno.

### IV. V Mariboru.

Nedeljsko delo je v Mariboru od 4. ure zjutraj do 10 $\frac{1}{2}$ . ure predpoldnem in od 5. ure popoldne do 7. ure zvečer dovoljeno.

## 8. Vežalci prirodnih cvetlic in trgovci s takimi.

I. V celi deželi z izjemo Gradca je nedeljsko delo pri tistih obrtih v občem od 6. ure zjutraj do 12. ure opoldne dovoljeno.

Ob nedeljah, katere se vjemajo s praznikom deželnega patrona, birmanjem, misijonom, cerkvenim posvečenjem, ali podobnim, dalje letnim sejmom, ljudsko veselico ali podobno javno prireditvo, je delo pa le od 6. ure zjutraj po osem ur dopustno.

Ob nedelji pred praznikom vseh svetih, kakor tudi ako vsi sveti ali dan vseh vernih duš se vjema z nedeljo, tudi ob tisti nedelji je delo neprikrájšeno dovoljeno.

Za poroke in pogrebe je v neodkladnih slučajih izvan obrtnih postorov vezalsko delo kakor tudi izročba ob vsaki uri dovoljena.

II. Ob času božjih poti je dovoljeno nedeljsko delo od 6. ure zjutraj po deset ur v Marijinem Celju, v drugih romarskih krajih po osem ur.

III. V zdraviliščih in letoviščih je v dobi od 1. maja do 30. septembra nedeljsko delo tudi popoldan od 2. ure do 6. ure dovoljeno.

IV. V Gradcu je nedeljsko delo od 1. oktobra do vštévši 31. maja v občem od 6. ure zjutraj do 12. ure opoldne dovoljeno.

V času od 1. junija do 30. septembra mora ob nedeljah delo nehati. Ako pa se vjema 25. ali 26. julij (praznik Ane) z nedeljo, je ob istem delo od

b) An Sonntagen, auf welche das Fest des Landespatrones, eine Firmung, Mission, Kirchweih oder dergleichen, ferner ein Jahrmarkt, Volksfest oder eine ähnliche öffentliche Veranstaltung fällt, ist jedoch die Arbeit von 5 Uhr früh bis 11 Uhr vormittags und von 3 Uhr nachmittags bis 7 Uhr abends gestattet.

II. Während der sub I, lit b angegebenen Stunden ist ferner in Kurorten, Sommerfrischen in der Zeit vom 1. Mai bis 30. September sowie in den Wallfahrtsorten zur Zeit der Wallfahrt die Sonntagsarbeit gestattet.

### III. In Graz.

In Graz ist die Sonntagsarbeit in der Zeit vom 16. September bis einschließlich 30. April von 4 Uhr früh bis 10 $\frac{1}{2}$  Uhr vormittags und vom 1. Mai bis einschließlich 15. September von 4 Uhr früh bis 9 Uhr vormittags, ferner während des ganzen Jahres von 5 Uhr nachmittags bis 7 Uhr abends gestattet.

### IV. In Marburg.

Die Sonntagsarbeit ist in Marburg von 4 Uhr früh bis 10 $\frac{1}{2}$  Uhr vormittags und von 5 Uhr nachmittags bis 7 Uhr abends gestattet.

## 8. Naturblumenbinder und Händler.

I. Im ganzen Lande mit Ausnahme von Graz ist die Sonntagsarbeit bei diesen Gewerben im allgemeinen von 6 Uhr früh bis 12 Uhr mittags gestattet.

An Sonntagen, auf welche das Fest des Landespatrones, eine Firmung, Mission, Kirchweih oder dergleichen, ferner ein Jahrmarkt, Volksfest oder eine ähnliche öffentliche Veranstaltung fällt, ist die Arbeit jedoch von 6 Uhr früh an durch acht Stunden zulässig.

Am Sonntage vor Allerheiligen, sowie wenn Allerheiligen oder Allerseelen auf einen Sonntag fällt, auch an diesem Sonntag ist die Arbeit unbeschränkt gestattet.

Für Hochzeiten und Leichenbestattungen sind in unaufschiebbaren Fällen außerhalb des Geschäftslokales die Bindearbeit sowie die Ablieferung zu jeder Stunde gestattet.

II. Während der Wallfahrtszeit ist die Sonntagsarbeit von 6 Uhr früh an durch zehn Stunden in Mariazell, in den übrigen Wallfahrtsorten durch acht Stunden gestattet.

III. In den Kurorten und Sommerfrischen ist während der Zeit vom 1. Mai bis 30. September die Sonntagsarbeit auch nachmittags von 2 Uhr bis 6 Uhr gestattet.

IV. In Graz ist die Sonntagsarbeit vom 1. Oktober bis einschließlich 31. Mai im allgemeinen von 6 Uhr früh bis 12 Uhr mittags gestattet.

In der Zeit vom 1. Juni bis 30. September hat an Sonntagen die Arbeit zu ruhen. Fällt jedoch auf den 25. oder 26. Juli (Annatag) ein Sonntag, so ist an demselben die Arbeit von 6 Uhr früh bis 12 Uhr mittags, die Zustellung bestellter Blumen auch nach dieser Zeit gestattet.

6. ure zjutraj do 12. ure opoldan, zalaganje naročenih cvetic tudi po tem času dovoljeno.

Ob nedelji pred vsemi svetimi kakor tudi ob tistem pred 24. decembrom, ali, ako vsi sveti, dan vseh vernih duš, 24. december ali 1. januar se vjema z nedeljo, je tudi delo ob isti nedelji po celi dan dovoljeno.

Vrhu teh nedelj je v neodkladnih slučajih za poroke in pogrebe vezačo delo zunaj obrtnega prostora in zalaganje ob vsaki uri dovoljeno.

## 9. Pridelovalci umetnih cvetic.

Nedeljsko delo pri tem obrtu je dovoljeno v urah določenih trgovskim obrtom.

Ob nedelji pred vsemi svetimi, in ako vsi sveti ali dan vseh vernih duš se vjema z nedeljo, je tudi ob isti nedelji delo neprikrajšano dovoljeno.

## B. Trgovinski obrti.

### Gradec.

#### § 2.

V Gradcu je nedeljsko delo pri **trgovinskih obrtih** vštévši prodajo na sejnih v občem samo v času od 16. septembra do vštévši 30. aprila od 6½. ure zjutraj do 10½. ure predpoldnem dovoljeno.

Ob tistih nedeljah, katere padajo v čas od 1. maja do vštévši 15. septembra, mora se v vseh zavodih, katere se ne pečajo izključno s živeži, delo nehati.

Pri trgovinskih obrtih, kateri se pečajo izključno z vojenino ali slaščicami, je delo ob nedeljah v času od 16. septembra do vštévši 30. aprila ob urah od 8. do 10. ure predpoldnem in od 6. do 8. ure zvečer, v času od 1. maja do vštévši 15. septembra ob urah od 7. do 9. zjutraj in od 7. do 9. zvečer dovoljeno, pač se ob večernih urah smejo uporabiti samo družinski svojci kot prodajalci ali prodajalke.

Pri drugih zavodih, kateri se pečajo izključno s prodajom živežev je nedeljsko delo v času od 16. septembra do vštévši 30. aprila ob urah od 6½. ure zjutraj do 10½. ure predpoldnem, dalje v času od 1. maja do vštévši 15. septembra ob urah od 6. do 9. zjutraj dovoljeno, pač se ne smejo v tem času ob nedeljah uporabiti pomožni delavci.

Am Sonntage vor Allerheiligen sowie an jenem vor dem 24. Dezember oder wenn Allerheiligen, Allerseelen, der 24. Dezember oder der 1. Jänner auf einen Sonntag fällt, auch an diesem Sonntage ist die Arbeit während des ganzen Tages zulässig.

Außer diesen Sonntagen sind in unaufschiebbaren Fällen für Hochzeiten und Leichenbestattungen die Bindarbeiten außerhalb des Geschäftslokales und die Ablieferung zu jeder Stunde zulässig.

### 9. Kunstblumenerzeuger.

Die Sonntagsarbeit bei diesem Gewerbe ist während der den Handelsgewerben zugestandenen Stunden gestattet.

Am Sonntage vor Allerheiligen und wenn Allerheiligen oder Allerseelen auf einen Sonntag fällt, auch an diesem Sonntage ist die Arbeit unbeschränkt gestattet.

## B. Handelsgewerbe.

### Graz.

#### § 2.

In Graz ist die Sonntagsarbeit beim **Handelsgewerbe** einschließlich des Verkaufes auf den Märkten im allgemeinen nur in der Zeit vom 16. September bis einschließlich 30. April von 6½ Uhr früh bis 10½ Uhr vormittags gestattet.

An jenen Sonntagen, welche in die Zeit vom 1. Mai bis einschließlich 15. September fallen, hat in allen Geschäften, welche nicht ausschließlich Lebensmittel führen, der Handelsbetrieb gänzlich zu ruhen.

Bei den Handelsgewerben, welche ausschließlich Charakterwaren oder Delikatessen allein oder nebst Flaschenbier und Flaschenwein führen, ist die Sonntagsarbeit in der Zeit vom 16. September bis einschließlich 30. April während der Stunden von 8 bis 10 Uhr vormittags und von 6 bis 8 Uhr abends, in der Zeit vom 1. Mai bis einschließlich 15. September während der Stunden von 7 bis 9 Uhr früh und von 7 bis 9 Uhr abends gestattet, doch dürfen in den Abendstunden nur Familienangehörige als Verkäufer oder Verkäuferinnen verwendet werden.

Bei den übrigen, ausschließlich den Lebensmittelhandel betreibenden Geschäften, ist die Sonntagsarbeit in der Zeit vom 16. September bis einschließlich 30. April während der Stunden von 6½ Uhr früh bis 10½ Uhr vormittags, ferner in der Zeit vom 1. Mai bis einschließlich 15. September während der Stunden von 6 bis 9 Uhr früh gestattet, doch dürfen in dieser Zeit an Sonntagen keine Hilfsarbeiter verwendet werden.

Kot kupčijo s živeži je smatrati tudi take zavode, katere poleg živeža imajo tudi potrebščine dnevnega gospodarstva, in sicer: sodo, prašek za pranje, navadno in napravno milo, lužni kamen, vasetin, skrob, metle, modrilo, cunje, krtače, pesek, pasto za snaženje, likavni papir, benzin, voščilo, mazilo, vodo za usta, pasto za zobe, prašek za zobe, stenje za lučnice, cilindre za lučnice, petrolej, žgalni olej, žgalno žganjico, žgalni les, nočne luče, vžigalice, premog, papir mušji, glicerin, prašek zoper mrčese, črnilo, svinčnike, peresa, papir, zobotrebec, sukanec, igle, butke za srajce, lojevico, trake k čevljem, razglednice, vrvce, steklenice za dojenca, tutike iz gomije, pično moko, kurjino pičo in ptičjo jed.

Za prodajo prirodnih cvetlic na sejmih je uporabiti določbe § 1., število 8, točke IV, tega razglasa.

Prodaja predmetov pobožnosti in podobnega blaga, dalje peciva, sladničarskih in medarskih izdelkov, ovočja in južnega ovočja je dovoljeno pri po stari navadi obstoječih prireditvah, ko birmanje, misijone, cerkveno posvečanje, prazniku deželnega patrona in pri obstoječih tržnih šotorih, pa č samo pri šotorih, ob nedeljah od 6. ure zjutraj po osem ur.

## Okolica Gradec.

§ 3.

a) V najbližnji okolici mesta Gradec in sicer: V občinah Gösting, Eggenberg, Libenau, St. Peter, Waltendorf, Andritz, in v krajih Hart, Wölbling, Wagram in Puntigam občin Strassgang in Feldkirchen; notrajna Ragnitz in Stifting občine Kainbach, Wenisbuch in Neustift občin Fölling in Weinitzen;

Weinzödl občine Schattleiten je pri trgovinski obrti nedeljsko delo v občem od 6. ure zjutraj do 11. ure predpoldnem dovoljeno.

b) Ako se vjema praznik deželnega patrona, cerkveno posvečenje birmanje, misijone ali pa dalje letni sejem, ljudska veselica ali podobna javna prireditve, z nedeljo, je pri takih dovoljen trgovinski promet od 6. ure zjutraj po osem ur.

## Maribor.

§ 4.

V Mariboru je dovoljeno nedeljsko delo pri trgovinskem obrtu v številni prodajo na sejmih v občem med urama od 6 $\frac{1}{2}$ . ure zjutraj do 10 $\frac{1}{2}$ . ure predpoldnem.

Pri trgovinskih obrtih, katere se pečajo jedino s šarkuterijskem blagom ali slaščicami samo ali s pivom in vinom v steklenicah, je dovoljeno nedeljsko



Unter Lebensmittelhandel sind auch solche Geschäfte zu verstehen, welche neben Nahrungsmitteln sonstige Bedarfsmittel des täglichen Haushaltes führen, und zwar: Soda, Waschpulver, Kern- und Toiletteseife, Laugenstein, Vaselin, Stärke, Besen, Waschblau, Reibwaschl, Bürsten, Sand, Putzpaste, Schmirgelpapier, Benzin, Wachs, Schmiere, Mundwasser, Zahnpasta, Zahnpulver, Lampendochte, Lampenzylinder, Petroleum, Brennöl, Brennspiritus, Brennholz, Kerzen, Nachtlichter, Zündhölzer, Steinkohle, Fliegenpapier, Glycerin, Insektenpulver, Linte, Bleistift, Feder, Papier, Zahnstocher, Zwirn, Nadeln, Hemdknöpfe, Federweiß, Schuhbörtel, Ansichtskarten, Spagat, Milchsaugflaschen, Gummiduten, Mischmehl, Hühnerfutter und Vogelfutter.

Für den Verkauf natürlicher Blumen auf Märkten finden die Bestimmungen des § 1, Zahl 8, Punkt IV dieser Kundmachung Anwendung.

Der Verkauf von Devotionalien und ähnlichen Artikeln, ferner von Gebäck, Zuckerwaren, Lebkelt, Obst und Südfrüchten wird bei den nach altem Herkommen bestehenden Veranstaltungen, wie bei Firmungen, Missionen, Kirchweihen, beim Feste des Landespatrones und dgl. an den seit jeher bestehenden Standplätzen, jedoch nur auf Ständchen, an Sonntagen von 6 Uhr früh an durch acht Stunden gestattet.

### Umgebung Graz.

#### § 3.

a) In der nächsten Umgebung der Stadt Graz, und zwar:

In den Gemeinden Obßing, Eggenberg, Liebenau, St. Peter, Waltendorf, Andritz und in den Ortschaften Hart, Wöbbling, Wagram und Puntigam der Gemeinden Straßgang und Feldkirchen;

innere Ragnitz und Stiftung der Gemeinde Rainbach, Wenisbuch und Neustift der Gemeinden Fölling und Weinigen;

Weinzöbl der Gemeinde Schattleiten ist im Handelsgewerbe die Sonntagsarbeit im allgemeinen von 6 Uhr früh bis 11 Uhr vormittags gestattet.

b) Fällt auf einen Sonntag das Fest des Landespatrones, eine Kirchweih, Firmung, Mission oder dgl., ferner ein Jahrmarkt, Volksfest oder eine ähnliche öffentliche Veranstaltung, so ist an demselben der Handelsbetrieb von 6 Uhr früh an durch acht Stunden gestattet.

### Marburg.

#### § 4.

In Marburg ist die Sonntagsarbeit beim Handelsgewerbe einschließlich des Verkaufes auf Märkten im allgemeinen während der Stunden von 6½ Uhr früh bis 10½ Uhr vormittags gestattet.

Bei den Handelsgewerben, welche ausschließlich Charcuteriewaren oder Delikatessen allein oder nebst Flaschenbier und Flaschenwein führen, ist die Sonntagsarbeit

delo dopoldne od 8. do 10. ure in zvečer v času od 1. maja do vštrevši 15. septembra med urama od 7. do 9. ure in v času od 16. septembra do vštrevši 30. aprila med urama od 6. do 8. ure, smejo se pa v večernih urah samo domači svojci kot prodajalci ali prodajalke uporabljati.

Prodajanje pobožnih spominkov in enake robe, nadalje pečiva, sladkornega blaga, strdenja, ovočja in južnega ovočja je dovoljeno ob nedeljah povodom po stari navadi obstoječih priredob kakor pri birmah, misijonih, cerkvenih godih, na praznik deželnega patrona in takošnih dnevih na že od nekaj obstoječih mestih, vendar samo pri tržnih šotorih, od 6. ure zjutraj naprejškozi osem ur.

### Okolica Maribor.

#### § 5.

V najbližnji okolici mesta Maribor in sicer v krajnih občinah Studence in Pobrež, v katasterskih občinah Mellingberg in Košak krajne občine Leitersberg, v katasterski občini Neudorf krajne občine Radvina in v krajnih okoliših Vordernberg, Vinorejska šola, Burgmaierhof, Pyramidenberg in Taferne, krajne občine Karčovina dovoljuje se nedeljsko delo pri trgovinski obrti sploh od 6. ure zjutraj do 11. ure dopoldne.

Nadalje se uporablja gledé trgovinskih obrt okolice Maribor določba § 3., *lit. b* tega razglasa.

### Bruck ob M., Celje, Donawitz, Eisenerz, Fohnsdorf, Knittelfeld, Ljubno in Trbovlje.

#### § 6.

V več kot 6000 prebivalcev štejočih občinah Bruck ob M., Celje, Donawitz, Eisenerz, Fohnsdorf, Knittelfeld, Ljubno in Trbovlje je dovoljeno nedeljsko delo pri trgovinski obrti sploh od 6. ure zjutraj do 11. ure dopoldne.

Pri trgovinskih obrtih, katere se pečajo izključno s šarkuterijskim blagom ali slaščicami samo ali tudi s pivom in vinom v steklenicah, je dovoljeno nedeljsko delo dopoldne od 8. do 11. ure in zvečer v času od 1. maja do 15. septembra med urama od 7. do 9. ure, v času od 16. septembra do vštrevši 30. aprila med urama od 6. do 8. ure, vendar se smejo uporabljati ob večernih urah samo domači svojci kot prodajalci ali prodajalke.

Nadalje se uporablja gledé trgovinskih obrt v imenovanih občinah določba § 3., *lit. b* tega razglasa.

vormittags von 8 bis 10 Uhr und abends in der Zeit vom 1. Mai bis einschließlich 15. September während der Stunden von 7 bis 9 Uhr und in der Zeit vom 16. September bis einschließlich 30. April während der Stunden von 6 bis 8 Uhr gestattet, doch dürfen in den Abendstunden nur Familienangehörige als Verkäufer oder Verkäuferinnen verwendet werden.

Der Verkauf von Devotionalien und ähnlichen Artikeln, ferner von Gebäck, Zuckerwaren, Lebzelt, Obst und Südfrüchten wird bei den nach altem Herkommen bestehenden Veranstaltungen wie bei Firmungen, Missionen, Kirchweihen, beim Feste des Landespatrones und dgl. an den seit jeher bestehenden Standplätzen, jedoch nur auf Ständchen, Sonntags von 6 Uhr früh an durch acht Stunden gestattet.

### Umgebung Marburg.

#### § 5.

In der nächsten Umgebung der Stadt Marburg, und zwar in den Ortsgemeinden Brunn Dorf und Pobersch, in den Katastralgemeinden Mellingberg und Koschaf der Ortsgemeinde Leitersberg, in der Katastralgemeinde Mendorf der Ortsgemeinde Rothwein und in den Ortsgebieten Bordenberg, Weinbauerschule, Burgmaierhof, Pyramidenberg und Laferne der Ortsgemeinde Kartschovin wird die Sonntagsarbeit beim Handelsgewerbe im allgemeinen von 6 Uhr früh bis 11 Uhr vormittags gestattet.

Ferner findet auf die Handelsgewerbe der Umgebung Marburg die Bestimmung des § 3, lit. b dieser Kundmachung Anwendung.

### Bruck a. d. M., Gilli, Donawitz, Eisenerz, Johnsdorf, Knittelfeld, Leoben und Trisail.

#### § 6.

In den mehr als 6000 Einwohner zählenden Gemeinden Bruck a. d. M., Gilli, Donawitz, Eisenerz, Johnsdorf, Knittelfeld, Leoben und Trisail ist die Sonntagsarbeit beim Handelsgewerbe im allgemeinen von 6 Uhr früh bis 11 Uhr vormittags gestattet.

Bei den Handelsgewerben, welche ausschließlich Charcuteriewaren oder Delikatessen allein oder nebst Flaschenbier und Flaschenwein führen, ist die Sonntagsarbeit vormittags von 8 bis 11 Uhr und abends in der Zeit vom 1. Mai bis 15. September während der Stunden von 7 bis 9 Uhr, in der Zeit vom 16. September bis einschließlich 30. April während der Stunden von 6 bis 8 Uhr gestattet, doch dürfen in den Abendstunden nur Familienangehörige als Verkäufer oder Verkäuferinnen verwendet werden.

Ferner findet auf die Handelsgewerbe in den genannten Gemeinden die Bestimmung des § 3 lit. b dieser Kundmachung Anwendung.

## Kraji pod 6000 prebivalcev.

### § 7.

V krajih pod 6000 prebivalcev, z izjemo v §§ 3. in 5. tega razglasa navedenih, je dovoljeno nedeljsko delo pri trgovinski obrti:

I. Po celi deželi v občeh od 6. ure zjutraj do 12. ure opoldne, vendar morajo v krajih, v katerih se obhaja samo ena božja služba, prodajalnice ostati med taisto zaprte.

II. V času božje poti v Marijinem Celju skozi 10 ur, na ostalih božjih potih skozi osem ur od 6. ure zjutraj naprej.

III. V zdraviliščih med časom od 1. maja do 30. septembra od 7. ure zjutraj do 4. ure popoldne.

IV. Na praznik deželnega patrona, ob birmah, misijonih, cerkvenih godih ali takošnih dnevih, nadalje ob sejmih, ljudskih veselicah ali enakih javnih priredbah, ako padejo te na nedeljo, od 6. ure zjutraj naprej skozi osem ur.

## Poletna bivališča, kraji za izlete in kraji z živahnim prometom tujcev.

### § 8.

V poletnih bivališčih, v krajih za izlete in v krajih z živahnim prometom tujcev je dovoljeno ob nedeljah med časom od 1. maja do 30. septembra trštvo s ovočjem, južnim ovočjem, nevezanimi odtrganimi in planinskimi cvetlicami v posušenem ali svežem stanu, nadalje z razglednicami, svetlopisi in enakimi spominskimi predmeti onim kupčevalcem, kateri se pečajo samo z to robo, v prodajalnicah in pri tržnih šotorih v urah od 6. ure zjutraj do 12. ure opoldne in od 4. do 6. ure popoldne.

## Kolodvori.

### § 9.

Na kolodvorih je dovoljeno ob nedeljah med prometom vlakov, kateri služijo prevažanju oseb, trštvo z v § 8. tega razglasa navedeno robo in nadalje z popotnimi priročnimi knjigami, voznimi redi in takošnimi reči skozi osem ur po dnevu.

## Orte unter 6000 Einwohner.

### § 7.

In den Orten unter 6000 Einwohner, mit Ausnahme der in den §§ 3 und 5 dieser Kundmachung angeführten, ist die Sonntagsarbeit beim Handelsgewerbe gestattet:

I. Im ganzen Lande im allgemeinen von 6 Uhr früh bis 12 Uhr mittags, doch müssen in Orten, in welchen nur ein Gottesdienst abgehalten wird, die Geschäfte während desselben gesperrt bleiben.

II. Während der Wallfahrtszeit in Mariazell durch 10 Stunden, in den übrigen Wallfahrtsorten durch acht Stunden von 6 Uhr früh an.

III. In Kurorten während der Zeit vom 1. Mai bis 30. September von 7 Uhr früh bis 4 Uhr nachmittags.

IV. Am Feste des Landespatrones, bei Firmungen, Missionen, Kirchweihen oder dgl., ferner bei Jahrmärkten, Volksfesten oder ähnlichen öffentlichen Veranstaltungen, wenn diese auf einen Sonntag fallen, von 6 Uhr früh an durch acht Stunden.

## Sommerfrischen, Ausflugsorte und Orte mit lebhaftem Fremdenverkehr.

### § 8.

In Sommerfrischen, Ausflugsorten und Orten mit lebhaftem Fremdenverkehre ist während der Zeit vom 1. Mai bis 30. September der Handel mit Obst, Südfrüchten, ungebundenen Schnitt- und Alpenblumen in getrocknetem oder frischem Zustande, ferner mit Ansichtskarten, Photographien und ähnlichen Erinnerungsgegenständen jenen Händlern, welche nur diese Artikel führen, in Gewölbten und auf Ständchen in den Stunden von 6 Uhr früh bis 12 Uhr mittags und von 4 bis 6 Uhr nachmittags an Sonntagen gestattet.

## Bahnhöfe.

### § 9.

Auf Bahnhöfen ist an Sonntagen während des Verkehrs der der Personenbeförderung dienenden Züge der Handel mit den im § 8 dieser Kundmachung angeführten Artikeln und weiters mit Reisehandbüchern, Fahrplänen und dgl. durch acht Stunden tagsüber gestattet.

## C. Splošna določila.

### Pisarnice sploh in trgovske pisarnice.

#### § 10.

V pisarnicah sploh in v trgovskih pisarnicah pri trgovinski obrti in pri prodaji blaga, kateri služi obrtom za izdelovanje se dovoljuje ob nedeljah samo nadzorna služba, in sicer v urah od 8. do 10. ure dopoldne na ta način, da imajo osebe, katere to službo opravljajo, vsako drugo nedeljo prosto. Ako se rabi v pisarnici v obče ali v trgovski pisarnici samo ena pomožna moč, sme se taista uporabiti za nadzorno službo samo vsako drugo nedeljo.

### Božič in velika noč.

#### § 11.

Po celi deželi je v trgovinski obrti v nedeljo, katere je pred božičnim večerom, in ako pade božični večer na nedeljo, tudi ta dan nedeljsko delo dovoljeno od 6. ure zjutraj do 4. ure popoldne.

Na velikonočno nedeljo in ako sveti dan (25. december) pade na nedeljo, naj tudi ta dan pri trgovinski obrti in pri prodaji v predstojećem navedenih obrti za izdelovalno delo po celi deželi popolnoma počiva.

### Nadomestni počitek.

#### § 12.

Razen pomožnih delavcev v pekovskem obrtu, za katere se je vredil nadomestni počitek že v oddelku A tega razglasa, mora se dovoliti tudi delavcem pri ostalih v omenjenem oddelku navedenih obrtih za izdelovanje, ako se uporabljajo v nedeljo dalje kakor tri ure, najmanje odmor v dobi 24 ur na to sledečo nedeljo ali, ako ta z ozirom na obrt ni mogoče, ob enem delavniku ali pa šesturni odmor ob dveh dnevih v tednu.

V onih trgovinskih obrtih, v katerih se ne more dovoliti osebju nedeljski počitek od 12. ure opoldne naprej brez prenehanja do drugega dne, v katerem se odpre prodajalnica, mora se taistemu po vrstitvi vsaka druga nedelja popolnoma prosta dati, ali ako to ni izpeljivo, mora se dovoliti ena polovica delavnika med tednom kot dan počitka.

### Obrat več obrtij v eni prodajalnici.

#### § 13.

Ako se izvršuje v kakem lokalu ali na kakem tržnem šotoru več obrtov, katere so podvržene različnim s tem razglasom določenim naredbam o nedeljskem počitku, ima se uporabljati vedno ostrejšje določilo.

## C. Allgemeine Bestimmungen.

### Bureaus und Kontors.

#### § 10.

In Bureaus und Kontors beim Handelsgewerbe und bei dem den Produktionsgewerben dienenden Warenverschleiß ist an Sonntagen nur ein Inspektionsdienst, und zwar in den Stunden von 8 bis 10 Uhr vormittags in der Weise gestattet, daß die diesen Dienst Versehenden jeden zweiten Sonntag frei haben. Wird im Bureau oder Kontor nur eine Hilfskraft verwendet, so darf dieselbe nur jeden zweiten Sonntag zum Inspektionsdienste herangezogen werden.

### Weihnachten und Ostern.

#### § 11.

Im ganzen Lande ist im Handelsgewerbe an dem dem Weihnachtsabend vorausgehenden Sonntage, und wenn der Weihnachtsabend auf einen Sonntag fällt, auch an diesem Tage die Sonntagsarbeit von 6 Uhr früh bis 4 Uhr nachmittags gestattet.

Am Ostersonntage und wenn das Christfest (25. Dezember) auf einen Sonntag fällt, auch an diesem Tage hat beim Handelsgewerbe und beim Verschleiß der im Vorstehenden angeführten Produktionsgewerbe die Arbeit im ganzen Lande vollständig zu ruhen.

### Ersahruhe.

#### § 12.

Außer den Hilfsarbeitern beim Bäckergerberbe, für welche die Regelung der Ersahruhe bereits im Abschnitte A dieser Kundmachung erfolgte, ist auch den Arbeitern, bei den übrigen im erwähnten Abschnitte angeführten Produktionsgewerben, insofern sie an einem Sonntage länger als drei Stunden verwendet werden, mindestens eine 24stündige Ruhezeit am darauffolgenden Sonntage oder, wenn diese mit Rücksicht auf den Betrieb nicht möglich ist, an einem Wochentage oder je eine sechsstündige Ruhezeit an zwei Tagen in der Woche zu gewähren.

In jenen Handelsgewerben, in welchen dem Personal die Sonntagsruhe von 12 Uhr mittags an nicht ohne Unterbrechung bis zur Geschäftseröffnung am nächsten Tage gewährt werden kann, ist demselben im Wege der Abwechslung jeder zweite Sonntag ganz frei zu geben, oder, falls dies nicht durchführbar ist, ein halber Wochentag als Ruhetag einzuräumen.

### Betrieb mehrerer Gewerbe in einem Geschäftslokale.

#### § 13.

Werden in einem Lokale oder auf einem Standplaze mehrere Gewerbe, welche verschiedenen, mit dieser Kundmachung festgesetzten Bestimmungen über die Sonntagsruhe unterliegen, betrieben, so hat stets die strengere Bestimmung zur Anwendung zu kommen.

## Božja pota in zdravilišča.

### § 14.

V tem razglasu za božje pote ustanovljene določbe naj veljajo, kolikor božja pot ni posebej navedena, za sledeča božja pota: Fieberbründl, Frauenberg, Sveta Trojica v Slov. gor., Marija-Kumitz, Marija-Lankowitz, Marija-Osterwitz, Marija-Rehkgogel, Marija-Trost, Marijino Celje, Novaštifta (Črna gora), Pernegg, Petrovče, Pöllauberg, Radmer, Strassgang, Judendorf-Strassengel in Travnik.

### § 15.

Na zdravilišča se nanašajoča določila tega razglasa naj veljajo, kolikor zdravilišče ni posebej navedeno, za Ausse, Einöd, Ketino, Gleichenberg, Doberno, Radegund, Radence, Rogatec-Slatino, Rimske toplice, Tobelbad, Topolšico in Laški trg.

## Zatvorjenje prodajalnic.

### § 16.

V urah, med katerimi ni dovoljeno nedeljsko delo za trgovinski obrt, morajo vhodna vrata prodajalnih prostorov, kateri so določeni za promet med občinstvom, zaprta biti.

## Obiskovanje božje službe.

### § 17.

Pri trgovinski obrti in pri k obrtom za izdelovanje spadajoči prodaji mora se dovoliti ob nedeljah in praznikih delavcem z ozirom na njihovo veroizpoved za obiskovanje dopoldanje službe božje potrebni čas.

## Prodaja pri obrti za izdelovanje, tržni promet, krošnjarstvo in ponujanje blaga od kraja do kraja.

### § 18.

Predpisi o nedeljskem počitku v trgovinski obrti naj veljajo tudi za k obrti za izdelovanje spadajočo prodajo blaga in za tržni promet, če se ta zadeva ni posebej vredila, nadalje za krošnjarstvo in prodajanje blaga tako, da se hodi od kraja do kraja (§ 60. obrt. zak.).

### § 19.

Ta razglas zadobi takoj veljavo in se razveljavijo vsi prejšnji, nedeljsko delo pri izdelovalnih in trgovinskih obrtih zadevajoči namestniški razglasi.

Clary I. r.



## Wallfahrtsorte und Kurorte.

### § 14.

Die in dieser Kundmachung für Wallfahrtsorte festgesetzten Bestimmungen haben, insoferne nicht der Wallfahrtsort speziell angeführt ist, auf folgende Wallfahrtsorte Anwendung zu finden: Fieberbründl, Frauenberg, Heilige Dreifaltigkeit in W.-B., Maria-Kumitz, Maria-Lankowitz, Maria-Osterwitz, Maria-Rehfogel, Maria-Trost, Mariazell, Neustift (Grnagora), Pernegg, Pletrovič (Petrovče), Pöllauberg, Radmer, Straßgang, Judendorf-Straßengel und Wies.

### § 15.

Die auf Kurorte Bezug habenden Bestimmungen dieser Kundmachung haben, insoferne der Kurort nicht speziell angeführt ist, Anwendung zu finden auf Aulfsee, Einöb, Frohnleiten, Gleichenberg, Neuhaus, Radegund, Radein, Rohitsch-Sauerbrunn, Römerbad, Tobelbad, Topoltschitz und Tüffer.

## Schließung der Geschäftslokalitäten.

### § 16.

In den Stunden, während welcher die Sonntagsarbeit für den Handelsbetrieb nicht gestattet ist, müssen die Eingangstüren zu den für den Verkehr mit dem Publikum bestimmten Geschäftslokalitäten geschlossen gehalten werden.

## Besuch des Gottesdienstes.

### § 17.

Beim Handelsgewerbe und bei dem den Produktionsgewerben zustehenden Verschleiß ist an Sonn- und Feiertagen den Arbeitern mit Berücksichtigung ihrer Konfession die zum Besuche des Vormittagsgottesdienstes nötige Zeit einzuräumen.

## Verschleiß beim Produktionsgewerbe, Marktverkehr, Hausierhandel und Feilbieten im Umherziehen.

### § 18.

Die Vorschriften über die Sonntagsruhe im Handelsgewerbe finden auch auf den dem Produktionsgewerbe zustehenden Warenverschleiß und den Marktverkehr, insoweit diesbezüglich nicht eine besondere Regelung erfolgt ist, ferner auf den Hausierhandel und das Feilbieten im Umherziehen (§ 60 der G.-O.) Anwendung.

### § 19.

Diese Kundmachung tritt sofort in Wirksamkeit und werden alle früheren, die Sonntagsarbeit bei Produktions- und Handelsgewerben betreffenden Statthalterei-Kundmachungen außer Kraft gesetzt.

Clary m. p.

